

1. Record Nr.	UNISA996472053003316
Autore	Danylenko Andrii
Titolo	From the Bible to Shakespeare : Pantelejmon Kuliš (1819-1897) and the Formation of Literary Ukrainian // Andrii Danylenko
Pubbl/distr/stampa	Boston, MA : , : Academic Studies Press, , [2016] ©2016
ISBN	1-64469-135-3
Descrizione fisica	1 online resource (471 pages) : illustrations, tables
Collana	Ukrainian Studies
Classificazione	KL 6312
Disciplina	822.33
Soggetti	Translating and interpreting - Ukraine - History - 19th century Ukrainian language - History - 19th century Übersetzung Ukrainisch LITERARY CRITICISM / Russian & Former Soviet Union Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Includes index.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Contents -- Acknowledgements -- Abbreviations -- Introduction -- PART I. THE BIBLE -- PART II. SHAKESPEARE -- Conclusion: Detours Offered But Never Taken -- Bibliography -- Indices
Sommario/riassunto	This is the first comprehensive study of the language program of the prominent Ukrainian writer and ideologue Pantelejmon Kuliš (1819-1897) whose translations of the Bible and Shakespeare proved most innovative in the formation of literary and the national self-identification of Ukrainians. The author looks at Kuliš's translations from the perspective of cultural and ethnic studies, presenting literary Ukrainian as a process of negotiation among literary traditions, religions (rites), political movements, and personalities. This book may be used in university courses on the history of Slavic languages and literatures, contemporary theories of nation-building and national identity as well as language contact and (historical) sociolinguistics. The discussion of language policy in the Russian Empire and Austria-Hungary can be included in regular university courses on Slavic

civilizations, history of Central and Eastern Europe (Russia, Poland, and Ukraine).
